

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 1990.
Bruxelles, le 14 janvier 1991.

Par l'Exécutif :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
F. GUILLAUME

VERTALING

MINISTERIE VAN CULTUUR EN SOCIALE ZAKEN

N. 91 — 1098

14 JANUARI 1991. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Executieve van 9 februari 1987, genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1987, genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967, tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten, gewijzigd bij de besluiten van de Executieve van 16 november 1987, 24 februari 1989, 25 februari 1989, 13 november 1989 en 12 juni 1990;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de bepalingen betreffende de toekenning van toelagen zo spoedig mogelijk dienen te worden aangepast ten einde de toepassing van het koninklijk besluit van 22 september 1989 tot bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector mogelijk te maken;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Gezondheid;

Gelet op de door de Executieve na de beraadslaging van 15 oktober 1990 genomen beslissing,

Bestuit :

Artikel 1. Een artikel 48bis, luidend als volgt, wordt ingelast in het besluit van de Executieve van 9 februari 1987, zoals het gewijzigd werd :

« Art. 48bis. Het totaal van de toelagen voortvloeiend uit de bepalingen van dit besluit wordt verminderd met het equivalent van het eventueel bedrag gestort door het Fonds voor Tewerkstelling aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid ter compensatie van de betoelaging van de uitkering bepaald in artikel 4 van het koninklijk besluit van 22 september 1989 tot bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1990.

Brussel, 14 januari 1991.

Vanwege de Executieve :

De Minister van Sociale Zaken en Gezondheid,
F. GUILLAUME

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 91 — 1099

18 AVRIL 1991

Arrêté de l'Exécutif régional wallon fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 28 février 1991 instituant l'Office wallon de Développement rural

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 28 février 1991 instituant l'Office wallon de Développement rural, notamment l'article 10;

Sur proposition du Ministre de l'Emploi, chargé de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature et des Zones industrielles pour la Région wallonne,

Arrête :

Article unique. La date d'entrée en vigueur du décret du 28 février 1991 instituant l'Office wallon de Développement rural est fixée au 1^{er} mai 1991.

Namur, le 18 avril 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre de l'Emploi, chargé de la Rénovation rurale,
de la Conservation de la Nature et des Zones industrielles pour la Région wallonne,

E. HISMANS

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D: 91 — 1099

**18. APRIL 1991. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive
zur Festlegung des Inkrafttretedatums des Dekrets vom 28. Februar 1991
zur Errichtung des Wallonischen Amtes für Ländliche Entwicklung**

Aufgrund des Dekrets vom 28. Februar 1991 zur Errichtung des Wallonischen Amtes für Ländliche Entwicklung;

Auf Vorschlag des Ministers der Beschäftigung, beauftragt mit der Ländlichen Erneuerung, der Erhaltung der Natur und den Industriezonen für die Wallonische Region,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Einziges Artikel. Das Inkrafttretedatum des Dekrets vom 28. Februar 1991 zur Errichtung des Wallonischen Amtes für Ländliche Entwicklung wird zum 1. Mai 1991 festgelegt.

Namür, den 18. April 1991.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister der Beschäftigung, beauftragt mit der Ländlichen Erneuerung,
der Erhaltung der Natur und den Industriezonen für die Wallonische Region,

E. HISMANS

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 91 — 1099

**18 APRIL 1991. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 28 februari 1991
houdende oprichting van de Waalse Dienst voor Plattelandsontwikkeling**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het decreet van 28 februari 1991 houdende oprichting van de Waalse Dienst voor Plattelandsontwikkeling, inzonderheid op artikel 10;

Op voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor Tewerkstelling, belast met Landinrichting, Natuurbehoud en Industriegebieden,

Besluit :

Enig artikel. De datum van inwerkingtreding van het decreet van 28 februari 1991 houdende oprichting van de Waalse Dienst voor Plattelandsontwikkeling is vastgesteld op 1 mei 1991.

Namen, 18 april 1991.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, K.M.O.'s en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Tewerkstelling,
belast met Landinrichting, Natuurbehoud en Industriegebieden,

E. HISMANS